

BUSINESS ENGLISH CONVERSATION

貿易英語會話

(上下冊合訂本)

黃昭明編



貿易英語會話

BUSINESS ENGLISH CONVERSATION

黃昭明編



貿易英語會話

編 者 黃 昭 明

出版社 大方文化事業公司
社 址 台北縣新店市三民路
117巷八弄十八號
電 話 九 一 一 一 六 八 八
印刷者 大方文化事業公司印刷部
地 址 台北縣新店市三民路
117巷八弄十八號

A work begun is half ended
好的開始是成功的一半。

目 錄

1. Samples & Showroom	樣品與陳列室	1
2. Price Negotiation (I)	商議價格(1)	11
3. Price Negotiation (II)	商議價格(2)	21
4. At the Factories	在工廠	31
5. Contracts	簽約	43
6. Packing & Dispatch	包裝與運送	53
7. On the Telephone (I)	打電話(1)	63
8. On the Telephone (II)	打電話(2)	71
9. Making Contacts	連絡	81
10. At the Airport	在機場	91
11. Dealing with Management	經理用語	99
12. Employees (I)	職員(1)	107
13. Employees (II)	職員(2)	115
14. Entertainment	招待客戶	123
15. In the Restaurant	在餐廳	133
貿易用語專集		141
英美貿易用字比較		187

Chapter

1

樣品 陳列室

Samples & Showroom

PART 1. PRACTICAL SENTENCES

1. We handle various kinds of hardware products.

本公司經營各種五金產品。

2. We have extended our range into plastic and electrical products this year.

今年我們的產品中又多了塑膠與電子兩項。

3. What particular kind of products are you interested in?

你對什麼產品特別感到興趣？

4. We have a large assortment of items in this line.

我們有很多此類的產品。

5. These are our latest design.

這是我們最新的款式。

6. This is our own design.

這是我們自己設計的。

7. It's our main product.

這是我們主要的產品。

8. From what I understand, this item will be very popular this year.

據我了解，這項產品今年會很暢銷。

2 貿易英語句型會話

9. As far as I know, there is no-one else producing this (item) yet.
據我所知，目前還沒有人製造此類產品。
10. We have exported this item in very large quantities this year.
今年此類產品我們出口數量很大。
11. We recommend this item for its high quality and modern design.
這項產品品質好，式樣也新，我們推薦給你做參考。
12. It comes in three different colors: black, red, and brown.
還有三種顏色：黑色、紅色、褐色。
13. We can have a counter sample ready for your inspection within three days.
我們可以在三天以內製造出完全相同的樣品，供你查驗。
14. If you could supply us with an actual sample, we could then give you an accurate quotation
如果你能提供一個確實的樣品，我就能精確的開價給你。
15. It is difficult to give an accurate quotation from a photograph.
僅憑照片來判斷，很難作精確的開價。
16. I can only give you a rough estimate of this item.
這項產品我只能給你一個約略的估價。
17. We can have the samples arranged for your inspection by four thirty this afternoon.
在今天下午四點半以前我們可以把樣品準備好，供您查驗。
18. If you'd care to take a seat I'll go and get a catalog for you.
請您稍坐片刻，我立刻去拿目錄給您。
19. The rest are in our showroom.
其餘的樣品都在我們的陳列室。

20. We don't have an instruction book for this item, but there's an instruction label stuck on the back.

這項產品沒有說明書，但是在背面貼有標籤說明。

21. Do you need your own brand name put on the product?

你需要在產品上印上你自己的商標嗎？。

22. Do you need your trademark in the mould or just stuck on?

你的商標要印在商品上還是用標籤？。

23. Safety instructions are included.

此項產品附有安全說明。

24. All materials used are non-inflammable.

全部所用的原料都是非可燃性的。

25. All materials used are non-toxic.

所用的原料都是無毒的。

26. It's our company's policy to charge for any samples over five dollars U.S.

當樣品成本超過美金五塊的時候，依照本公司規定是須要收費的。

27. If an order is placed, we'll pay the cost of the sample.

如果交易成功，樣品費由我們付。

28. We will have to ask you to pay the mould charge.

我們得要你付模子的費用。

29. I hope you don't mind, but it is our company's policy to request our samples charges.

假如您不介意，我們是須要收樣品費的，這也是本公司的規定。

30. The samples are free of charge, but I will have to ask you to pay air freight.

樣品是免費的，但郵資由貴公司付。

Sentence Patterns

1. We handle various kinds of products..

hardware
plastic
textile
electrical

本公司經營各種

五金
塑膠
成衣
電子

產品。

2. What particular kind of products are you interested in?

design
information

你對什麼

產品
式樣
資料

特別感到興趣？

3. We have a of items in this line.

large assortment
full range
good assortment
large variety

我們有

很多
很多
很多
很多

此類的產品。

4. We have

exported
imported
sold
produced

 this item in very large quantities this year.

今年此類產品我們

出口
進口
賣的
生產

 數量很大。

5. We recommend this item for its

good
high

 quality

and

modern
recent

 design.

這項產品品質

好
優良

，式樣

摩登
新穎

，我們推薦給您作參考。

6. It comes in three different

colors
sizes
designs

 :

black, red, and brown
large, medium, and small
item A1, item A2, and item A3

這有三種

顏色
尺寸
式樣

 :

黑色，紅色和褐色
大號，中號和小號
產品 A1，產品 A2 和產品 A3

。

7. Do you need your

own brand name
brand
company name

 put on

the product
the packing box
the packing case

 ?

你要在

產品
包裝盒
包裝箱

 上印上你

自己的商標
的商標
公司的名稱

 嗎？

6 貿易英語句型會話

8. Safety instructions are included.

Advertising materials
Spare parts
Instructions

此項產品附有

安全說明
宣傳資料
備用零件
說明書

9. All materials used are

non-toxic
non-inflammable
imported
of high quality

所用的原料都是

無毒的
不易燃的
進口的
高級的

10. We will have to ask you to pay the

mould charge
sample charge
air freight
freight charge

我們得要你付

模子的費用
樣品費
空運費
運費

Vocabularies & Idioms

1.	company	['kʌmpəni]	公司
	handle	['hændl]	處理, 經營
	various	['vəriəs]	各式各樣的
	kind of	[kaɪnd əv]	種類
	hardware	['hɑ:d, tæʃ]	五金
	product	['prɒdʌkt]	產品
2.	extend	[ɪk'stend]	擴充
	range	[rendʒ]	部門, 種類
	plastic	['plæstɪk]	塑膠的
	electrical	[ɪ'lektrɪk]	電子的
3.	particular	[pə'tɪkjələ]	特別的
	interest in	['ɪntərɪst]	對……感興趣
4.	assortment	[ə'sɔ:tmənt]	分類, 什錦
	item	['aɪtəm]	項目
	line	[laɪn]	行業
5.	latest	['leɪst]	最近的
	design	[dɪ'zaɪn]	設計
6.	own	[əʊ]	自己的
7.	main	[meɪn]	主要的

8 貿易英語句型會話

8. popular	['pɒpjələ]	受大眾歡迎的，流行的
9. produce	[v. prə'dju:s]	製造，生產
10. export	[v. eks'pɔ:t]	輸出
quantity	['kwɒntəti]	量，數量
11. recommend	[,rekə'mend]	推薦
quality	['kwɒləti]	品質，品質
modern	['mɒdən]	摩登，現代風格的
12. different	['dɪfərənt]	不同的
color	['kʌlə]	顏色
black	[blæk]	黑色
red	[red]	紅色
brown	[braʊn]	棕色
13. counter	['kaʊntə]	相對的，相反的
sample	['sæmpl]	樣品
ready	['redi]	準備
inspection	['ɪn'spekʃən]	檢視
14. supply	[sə'plaɪ]	提供，供應
actual	['æktʃuəl]	實際的，真實的
accurate	['ækjərət]	精確的
quotation	[kwə'teɪʃən]	估價，報價
15. difficult	['dɪfə,kəlti]	困難的

photograph	['fotə,græf]	照片
16. rough	[raf]	大略
estimate	[n. estə'mit]	預估
17. arrange	[ə'rendʒ]	安排, 準備
18. catalog	[kæt'l,ɔg]	目錄
19. rest	[rest]	其餘的
showroom	[ʃo,rum]	陳列室
20. instruction	[ɪn'strʌkʃən]	指導
label	['lebl]	標籤
stuck on	['stʌk]	黏上
21. brand	[brænd]	商標, 牌子
22. trademark	['trɛd,mɔrk]	商標
mould	[mold]	模子, 鑄模
23. safety	['æfɪtɪ]	安全
include	[ɪn'kloʒə]	包含
24. material	[mə'tɪriəl]	原料, 資料
inflammable	[ɪn'flæməbl]	易燃的
25. non-toxic	[nɒn-'tɒksɪk]	無毒的

10 貿易英語句型會話

26. policy	{ˈpələsi}	政策，
exceed	{ik'sid}	超過
charge	{tʃɑrdʒ}	收費，費用
cost	{kɔst}	成本
27. refundable	{v. rɪfʌndəbl}	可付還的
order	{'ɔrdə}	訂單
place	{ples}	發出（訂單）
28. have to	{hæv tə}	必須
require	{rɪ'kwair}	要求，需要，請求
29. sample charge	{'sæmpl tʃɑrdʒ}	樣品費
30. free	{fri}	免費的
free of charge	{fri əv tʃendʒ}	免費
freight	{fret}	運費
air freight	{er fret}	航空運費

Chapter

2

商議價格

Price Negotiation (I)

PART 1. PRACTICAL SENTENCES

1. Are you quoting CIF or FOB?
你開的價格是 CIF 還是 FOB ?
2. All our prices are FOB Taiwan, including five percent commission.
我們所有的價格都是 FOB 台灣，包含百分之五的佣金。
3. The price here is FOB TAIWAN. If I want to make it CIF NEW YORK, how much will it come to?
這價格是“FOB 台灣”，假如我要“CIF 紐約”的話價錢是多少？
4. Would you mind waiting a moment? I need a few minutes to calculate the price.
請等一下，我算算價錢。
5. Could you give me a discount?
可以打折嗎？
6. If you were to use three colors instead of four, then we could reduce the price by two percent.
假如只用三種顏色而不用四種顏色，那麼我們可以把價錢減少百分之二。

- 7 If you were to use a slightly lower quality of the material, then we could reduce the price by three percent, and it would be almost identical to this item.

假如你願意把品質稍為降低一點，那麼我們可以給你百分之三的折扣，而產品亦不遜於原來的樣品。

- 8 If you were to change the blister packing to window box then we could reduce the price by one percent.

假如你願意把真空包裝改成透明包裝的話，價格我們可以給你少算百分之一。

- 9 If you were to place orders with us during summer, which is our off-peak season, then I could give you a reduction of five percent.

如果你在夏季開訂單給我們，那麼可以給你百分之五的折扣，因為那時是淡季。

- 10 If you were to place an order with us today, then I could give you a reduction of one percent.

假如你今天就開訂單給我們，那麼我可以給你打百分之一的折扣。

- 11 If you were to sign the L/C today, then I could give you a discount of one percent.

假如你今天就開信用狀的話，那麼我可以給你百分之一的折扣。

- 12 We can offer you a discount of five percent.

我們可以給你打九五折

- 13 We usually don't reduce the price unless it is an exceptionally large order.

除非訂單數量特別大，否則我們一向是不減價的。

- 14 Five hundred dozen is our minimum order.

五百打是我們的最低訂購量。

Reduction
Discount